

خلاقیت، نوآوری و کارآفرینی در میان فرهنگ‌ها (نظریه و روش)

ویراستاران:
ایکورت ال. وینا
الیاس جی. کارابانوس

ترجمه: صالح رحیمی
عضو هیأت علمی دانشگاه رازی

انتشارات آوینار

۱۳۹۶

عنوان و پدیدآور	:	خلاقیت، نوآوری، و کارآفرینی در میان فرهنگها/ ویراستاران ایگور. ان. دوبینا، الیاس. جی. کارایانیس، ترجمه صالح رحیمی
مشخصات نشر	:	کرمانشاه، آوینار، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	:	۲۸۲ص: مصور، جدول.
شابک	:	۹۷۸-۶۰۰-۹۷۰۵۷-۱-۹
یادداشت	:	عنوان به انگلیسی
یادداشت	:	نمایه
موضوع	:	کارآفرینی.
موضوع	:	خلاقیت.
موضوع	:	نوآوری.
موضوع	:	مدیریت دانش.
شناسه افزوده	:	دوبینا، ایگور. ان.
شناسه افزوده	:	کارایانیس، الیاس. جی.
شناسه افزوده	:	رحیمی، صالح. مترجم.
رده بندی کنگره	:	۱۳۹۶/ح/۱۳۶
رده بندی دیویی	:	۳۸/۰۴
شماره کتابشناسی ملی	:	۴۸۴۳۱۹۹

انتشارات آوینار

عنوان کتاب: خلاقیت، نوآوری و کارآفرینی در فرهنگها

Creativity, Innovation, and Entrepreneurship Across Cultures: Theory and practices

ویراستاران: ایگور. ان. دوبینا، الیاس. جی. کارایانیس

ترجمه: دکتر صالح رحیمی (عضو هیأت علمی دانشگاه رازی).

ویراستار فنی: بتول رنجبر

ناشر: آوینار

تاریخ و نوبت چاپ: ۱۳۹۶-اول

شمارگان: ۲۰۰

قیمت: ۲۴۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۰۵۷-۱-۹

قطع: وزیری

چاپ: کرمانشاه، چهارراه بسیج، جنب اتوبوس رانی، خانه چاپ زانکو، انتشارات آوینار

مراکز پخش: تهران: مرکز نشر دانشگاهی ۸۸۵۵۶۱۶۸ - کتابیران ۱۵-۶۶۵۶۶۵۱۰ - دانشیران ۶۶۴۱۶۱۷۶

Tehran: Ketabiran: +98 021 66566510-5

مسئولیت درستی مطالب به عهده مترجم است.

(حق چاپ برای ناشر محفوظ است)

پیش‌گفتار مجموعه

مجموعه کتاب اشپیرینگر با عنوان «نوآوری، فناوری، و مدیریت دانش» در مارس ۲۰۰۸ به عنوان مجموعه‌ای علمی - پژوهشی به صورت جهانی - محلی، فرارشته‌ای، میان حوزه‌ای و ایده‌ها، نظریه‌ها و دیدگاه‌های مربوط به این موضوعات آغاز به کار کرد.

این اثر دیدگاه‌هایی را که برگرفته از «عقل سلیم»^۱ هستند، برمی‌انگیزاند و به واقع ریشه در نظریه و عمل دارد. و مفاهیم رقابت قوی^۲، کارآفرینی پایدار^۳ و سرمایه‌گذاری دموکراتیک^۴ مربوط به فلسفه و اهداف آن را نیز در نظر می‌گیرد. هدف از این مجموعه به طور خاص، انجام پژوهش نوین در این زمینه را نمایان می‌کند که در آن افراد، سازمان‌ها، صنایع، مناطق و ملت‌ها در حال بهره‌برداری از حاکمیت استراتژیک به منظور دستیابی به رشد و توسعه پایدار هستند.

1. Conventional Wisdom

۲. رقابت قوی (robust competitiveness) وضعیت اقتصادی است که به «منافع ناعادلانه» منظم و قابل دفاع به نهادهایی که خود بخشی از اقتصاد هستند، کمک می‌کند. این رقابت‌هایی بر اساس تکامل یکدیگر و تقویت فناوری ضعیف، متوسط، و قوی و همچنین نهادهای دولتی و بخش خصوصی (سازمان‌ها) دولتی، شرکت‌های خصوصی، دانشگاه‌ها و سازمان‌های غیردولتی شکل گرفته است (کارایانیز ای. جی. (۲۰۰۹). *مجله بین‌المللی نوآوری و توسعه منطقه‌ای*، ۱ (۳)، ۲۵۴-۲۳۵).

۳. کارآفرینی پایدار (sustainable entrepreneurship) را به عنوان ایجاد شرکت‌ها، بازاریابی، سودآور و مقیاس‌پذیر تعریف می‌کنیم. چنین شرکت‌هایی شکل‌گیری خودهماندساز و افزایش متقابل شبکه‌های نوآوری و خوشه‌های دانش (چرخه‌های نوآوری) را به‌وجود می‌آورند و منجر به رقابت قوی می‌شوند (کارایانیز، ای. جی. (۲۰۰۹). *مجله بین‌المللی نوآوری و توسعه منطقه‌ای*، ۱ (۳)، ۲۵۴-۲۳۵).

۴. مفاهیم رقابت قوی و کارآفرینی پایدار ستون یک نظام سیاسی هستند که ما آن را «سرمایه‌گذاری دموکراتیک» (capitalism democratic) (برخلاف سرمایه‌گذاری مقبول و یا کازینوی) می‌نامیم که در آن فرصت‌های واقعی برای آموزش و پرورش و رفاه اقتصادی برای همه، به خصوص برای قشر جوان در دسترس است. این‌ها برگرفته از مجموعه‌ای از سیاست‌های از نوع بالا به پایین و همچنین طرح‌های پایین به بالا (از جمله تحقیقات قوی و سیاست‌های توسعه و مالی) است و علاوه بر این شامل توسعه شبکه‌های نوآوری و شاخه‌های دانش (کارایانیز و کالدیس، ژون (۲۰۰۹). *اقتصاد جاری ژاپن*، در بخش‌ها و مناطق گوناگون است.

آثاری که شامل این مجموعه هستند، تأثیر نوآوری در ماکرو^۱ (اقتصاد، بازار)، مزو^۲ (کارخانه‌ها و شرکت‌ها)، و سطح خرد^۳ (گروه‌ها و اشخاص) از رشته‌های مرتبط مانند امور مالی، روانشناسی سازمانی، تحقیق و توسعه، سیاست علمی، نظام‌های اطلاعاتی و راهبردی با موضوع زمینه‌ی اصلی، که برای نوآوری مفید است و باید آن را در به اشتراک گذاری و استفاده از دانش به کار برد، مشخص می‌کنند.

برخی از ماه مهم این مجموعه در ادامه مشخص و تعاریف در کنار آن‌ها ذکر شده است (همه‌ی تعاریف از کوراینر و کمبل (۲۰۰۹)، *مجله بین‌المللی مدیریت فناوری*، ۴۶، ۳-۴، هستند).

- رویکرد نظام‌های «وضعیت»^۴ بر ایجاد، انتشار و استفاده از دانش: وضعیت ۳ یک روش چند جانبه، چند مدله با نظام‌های چند سطحی برای رویکرد به مفاهیم، طراحی، مدیریت واقعی و مجازی، دانش راكد و دانش در حال توسعه است، با جنبه‌هایی که به سرعت بخشیدن به دارایی‌های خاص دانش می‌پردازد و از ایجاد، انتشار به اشتراک گذاری، جذب و استفاده از این دانش‌ها حمایت می‌کند. وضعیت ۳ بر جنبه‌های مختلفی نظام از جمله جنبه‌های اجتماعی، اقتصادی، سیاسی، فناوری، آداب و رسوم و روندهای فرهنگی که باعث توسعه دانش در جامعه و اقتصاد محلی-جهانی دانش بنیان می‌شود، مبتنی است.

- مارپیچ چهارگانه^۵: مارپیچ چهارگانه، در این کتاب، به این معناست که مارپیچ سه گانه دولت، دانشگاه و صنعت، به «مارپیچ چهارم» که خودش مبتنی بر رسانه و فرهنگ عمومی است، اضافه شود. «این چهار مفهوم» با رسانه، صنایع خلاق، فرهنگ، ارزش‌ها، سبک زندگی، «هنر» و شاید هم مفهوم «طبقه خلاق» همراه است.

- شبکه‌های نوآوری: شبکه‌های نوآوری زیرساخت‌ها و فناوری‌های واقعی و مجازی هستند که به پرورش خلاقیت، ایجاد انگیزه، و تسریع نوآوری در زمینه مالکیت عمومی و یا خصوصی (به عنوان مثال تحقیقات دولتی، دانشگاهی، صنعتی، خصوصی، عمومی، توسعه فناوری و مشارکت رقابتی) خدمت می‌کنند.

- خوشه‌های دانش: خوشه‌های دانش از مجموعه‌ای شامل چندین تخصص، تعامل دو جانبه و تقویت سرمایه‌ها. دانشی در قالب «سرمایه‌های دانش» و «جریان دانش» تشکیل شده که بیانگر خودسازماندهی و یادگیری است که به صورت پویا، توانایی‌ها و جریان‌ها را در زمینه دیدگاه نظام‌های گسترده تطبیق می‌دهد.

- زیست‌بوم نوآوری قرن ۲۱: نظام‌های بنیادی شامل ابرشاخه‌های نوآوری (شاخه‌های نوآوری و خوشه‌های علمی) و ابرشاخه‌های دانش (شاخه‌های نوآوری و گروه‌های علمی) است که در قالب نوعی معماری هندسی ارتجاعی و درهم‌گسیخته، محدود گردیده و سازمان‌دهی شده است (کارایانیس^۱، ۲۰۰۱)، و مجموعه‌های بنیادین بشری، اجتماعی، ذخایر و جریان‌های حیاتی فکری و مالی همانند مصنوعات و تولیدات فرهنگی و فناوری تحولات مستمر، تخصص یافتگی و همیاری را دربر می‌گیرد. به همین ترتیب، شاخه‌های نوآوری و علمی در نهادهای متنوعی با قلمروهای سیاسی، فناوری و اجتماعی-اقتصادی تشکیل می‌گیرند، اصلاح و یا فسخ می‌شوند که این قلمروها شامل دولت، دانشگاه، صنعت، سازمان‌های غیردولتی، ار-مله: فناوری اطلاعات و ارتباطات، فناوری زیست‌شناسی، مواد پیشرفته، فناوری نانو و فناوری‌های انرژی نسل بعد است.

۱. جوامع دانشگاهی: جوامع دانشگاهی در سراسر جهان می‌توانند هسته اصلی مخاطبین این آثار باشند. علاقمندی‌های نظری - مفهومی این مجموعه بر سخنرانی‌های رسمی در حوزه دانش تأثیر گذاشته و به این منظور تدوین شده است تا بتواند اعضای فرهنگستان‌ها را از مفاهیم و

بدیهیات اشباع نماید تا فرصتی برای دستیابی به مفاهیم نوین بیشتری فراهم گردد. از این رو چالش اصلی این مجموعه این است که تأثیر خاص بر گفتمان دانشگاهی را بیازماید. دراصل، جوامع دانشگاهی را که علاقه‌مند به دانش و نوآوری هستند، می‌توان با این مجموعه آثار حفظ کرد. ماهیت میان‌رشته‌ای این مجموعه، به خوبی بر این نکته که دامنه این اثر محدود به مجموعه‌ای از قوانین خاص پیشین نیست، تأکید دارد. از نگاه انتقادی، هیچ فردی نمی‌تواند فرضیاتی ارائه دهد که دانش در آن مهم تلقی نگردد.

۲. تصمیم‌گیرندگان: کارآفرینان خصوصی و دانشگاهی و نهادهای عمومی (دولتی، زیر مجموعه دولت)؛ «مزمان» دو گروه مختلف از تصمیم‌گیرندگان اشاره می‌شود:

الف). کارآفرینان خصوصی (شرکت‌ها، شرکت‌های تجاری، شرکت‌های دانشگاهی) و کارآفرینان دانشگاهی (دانشگاه) که علاقه‌مند به بهینه‌سازی مدیریت دانش در توسعه ناهمگن متشکل از شبکه‌های تحقیقاتی مبتنی بر دانش هستند. ب). کارآفرینان عمومی (دولتی و زیرمجموعه دولت)، بیشتر به بهبود توسعه رچه بیشتر راهبردهای سیاسی خود که بر مبنای دانش و نوآوری است؛ توجه دارند. یکی از اهداف راهبردهای دانش عمومی و نوآوری، افزایش عملکرد و رقابت اقتصادهای پیشرفته است.

۳. تصمیم‌گیرندگان به‌طور عام: تصمیم‌گیرندگان به‌طور نظام‌مند، اطلاعات بسیار مهم را دریافت می‌کنند؛ به این منظور که چگونه دانش مرجع و دانش به‌رود تصمیم‌گیری را ارتقا دهند. ماهیت این «اطلاعات مهم» مفهومی و تجربی (مبتنی بر مطالعه موردی) است. اطلاعات تجربی بر نمونه‌های عملی و مواردی به سمت راه‌حل‌های عملی تأکید می‌کند. اطلاعات مفهومی، استفاده از ابزارها در هدایت و درک بیشتر را پیشنهاد می‌کند. گروه‌های تصمیم‌گیرندگان می‌توانند در نهادها و شرکت‌های چندملیتی تصمیم بگیرند؛ که مسئول آگاهی از سهام شرکت‌ها، دانش و آگاهی از مدیریت مشاوران، کارشناسان جهانی‌سازی،

تمرکز بر بین‌المللی‌سازی تحقیق و توسعه، علم، فناوری و نوآوری، کارشناسان شبکه‌های تحقیقاتی دانشگاه/تجارت، دانشمندان علوم سیاسی، اقتصاددانان و شاغلان تجاری باشند.

۴. خوانندگان علاقه‌مند جهانی: در نهایت مجموعه‌ی کتاب اشپیرینگر تمامی خوانندگان جهانی را خطاب قرار می‌دهد و شامل کسانی است که به دانش و نوآوری علاقه‌مند هستند. خوانندگان جهانی تا حدی می‌توانند با جوامعی (جوامع دانشگاهی و تصمیم‌گیرندگان) که به آن اشاره شده است هم‌زمان باشند و به دیگر حوزه‌ها و گروه‌ها نیز می‌توانند مراجعه کنند.

الیاس. جی. کارایانیس

واشنگتون، دی سی